

**1-grepps köksblandare med sidodusch**  
**1-lever kitchen mixer with side shower**  
**1-greps kjøkkenbatteri med sidedusj**  
**Keittiöhana käsisuihkulla, 1-ote**

## Instruktioner

### Instructions

### Instruksjon

### Ohjeet

#### Evo

Tapwell AB  
 Renstiernas gata 31  
 SE-116 31 Stockholm Sweden

Tapwell AS  
 Rolf Wikströms vei 15  
 NO-0484 OSLO Norge

Tapwell Oy  
 Kavallinmäki 15  
 02710 Espo FINLAND

Phone +46 8 652 38 00  
 Fax +46 8 651 38 01  
 info@tapwell.se • www.tapwell.se

Phone +47 23051430  
 Fax +47 23051431  
 info@tapwell.no • www.tapwell.no

Phone +358 9 42415900  
 Fax +358 9 42415909  
 info@tapwell.fi • www.tapwell.fi

#### Svenska

##### Frysrisk

Blandare som är monterade i ouppvärmade utrymmen eller i fastighet (t.ex. fritidshus) där risk för frysning föreligger ska, efter det att ledningssystemet stängts av och uttappats, öppnas och tömmas på vatten.

##### Underhåll

Rengöring av blandarens ytbehandling ska göras med mjuk trasa och ljummet vatten, eventuellt med tvållösning. Ytan ska inte utsättas för basiska, sura, kalklösande eller slipande rengöringsmedel. Strålsamlare, duschsilar, keramiska packningar, termostater m.m. skall regelbundet kalkas av genom att läggas i ättiksbad ca 2 tim. Skölj därefter i rent vatten.

#### English

##### Freeze damage risks

When device is kept in an unheated property e.g. holiday home – turn water off and drain the pipes as well as the mixer. Open the mixer to make sure it is empty of water.

##### Cleaning

For cleaning surfaces with a chrome or stainless steel finish, use neutral or slightly alkaline liquid detergent and a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions and washing-up liquid. Do not use organic solvents, alcohol-based detergents or corrosive or abrasive detergents. Aerator, showerhead, ceramic cartridges, thermostat etc. shall be decalcified on a regular basis in vinegar for two hours and then cleaned with water.

#### Norsk

##### Ved risiko for frost

Skal rørsystemet frem til blandebatteriet stenges og tømmes. Blandebatteriet skal deretter åpnes og tømmes for vann.

##### Vedlikehold

Ved rengjøring av blandebatteriets overflate skal myk klut og lunkent vann benyttes. Overflaten skal ikke utsettes for basiske, sure eller slipende rengjøringsmidler. Perlator, dusjsil, keramiske pakninger, termostater skal med jevne mellomrom avkalkes ved å legges i eddiksbad i ca 2 timer. Skyll deretter grundig i rent vann.

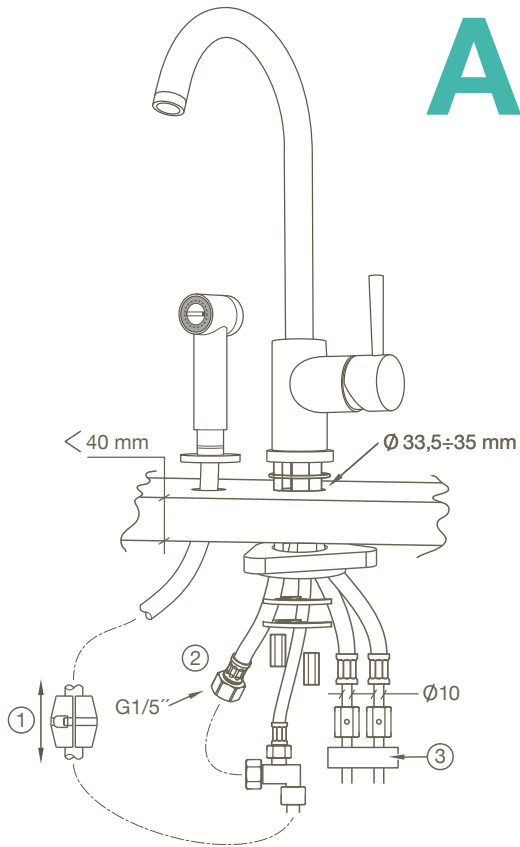
#### Suomeksi

##### Jäätymisvaara

Lämmittämättömiin kohteisiin asennettuihin (kesäasunnot yms.) hanoihin liittyy jäätymisriski. Vesijärjestelmän sulkemisen jälkeen tulee hanat irroittaa putkistosta ja tyhjentää huolellisesti vedestä.

##### Puhtaanapito

Puhdista hanan ulkopinta pehmeällä pyyhkeellä, haalealla vedellä ja tarvittaessa miedolla saippualliuoksella. Hanaa ei tule puhdistaa emäksisillä, happamilla, kalkkia irrottavilla eikä hiovilla puhdistusaineilla. Poresuuttimille, suihkusiivilöille, keraamisille tiivisteille ja termostaateille tulee säännöllisesti suorittaa kalkinpoisto liottamalla osia noin 2 tuntia etikkaliuoksessa ja huuhdella ne sen jälkeen puhtaalla vedellä.



### Svenska

Renspolning av rörledningar ska göras före installationen. De flexibla anslutningsrören skruvas fast i blandaren med lätt åtdragning för hand enligt bilderna C och D. Blandaren monteras i bänkskivan med bipackade monteringsdetaljer och anslutningsrören kopplas utan stödhylsor till fastighetens rörsystem. Blått rör för kallvatten, rött för varmvatten. Sidoduschens flexibla rör ansluts till blandarens rör (2) och justeras till önskad utdragslängd med motvikten (1). Kopplingsledningarna ska klamras så nära blandarens flexibla rör som möjligt (3).

### Norsk

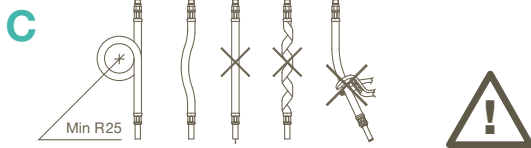
Renspyling av rørledninger skal gjøres før installasjonen. De fleksible koblingsrørene skrues fast i blandebladet med lett tiltrekking for hånd som vist på bildene C og D. Blandebladet monteres i benkeplaten med medfølgende monteringsdetaljer og koblingsrørene kobles uten støttehylser til boligens rørsystem. Blått rør for kaldt vann, rødt for varmtvann. Sidedusjens fleksible rør kobles til blandebladet (2) og justeres til ønsket uttrekkbar lengde med motvekten (1). Koblingsledningene skal festes så nær blandebladet (2) som mulig (3).

### English

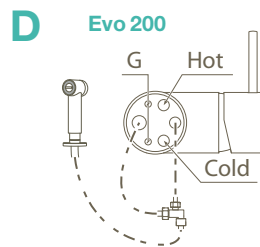
All pipes must be flushed prior to installation. Screw the flexible connection pipes to the mixer block, tightening by hand as shown in figures C and D. Fit the mixer block in the sink top using the supplied installation hardware and the connection pipes are then connected without support sleeves to the property's pipe system. Blue pipe for the cold water, red for the hot water. The side shower's flexible pipe is connected to the mixer's pipe (2) and is adjusted to the required extended length using the counterweight (1). The connection pipes must be clamped as close as possible to the mixer's flexible pipes (3).

### Suomeksi

Tulovesijohdot tulee huuhdella ennen hanan asentamista. Joustava liitosputki ruuvataan hanaan ja kiristetään kevyesti käsin kuvien C ja D mukaisesti. Hana asennetaan tasoon asennustarvikkeiden avulla ja liitosputki yhdistetään tulovesijohdotiin ilman tukiholkkeja. Sininen putki on kylmälle ja punainen lämpimälle vedelle. Käsisuihkun joustava putki kytketään hanan putkeen (2) ja säädetään haluttuun pituuteen vastapainon (1) avulla. Kytkentäletkut on kiinnitettävä mahdollisimman lähelle hanan joustavia liitosputkia (3).



**Täthetskontroll ska göras efter installationen**  
**Tetthetskontrollen skal gjøres etter installasjonen**  
**When installation is complete, make sure there is no leakage**  
**Vuototestaus tehtävä asennuksen jälkeen**



### G

För Fäste  
For Attachment  
For gjengestag  
Kiinnitykseen



### Svenska

#### Droppläckage ur utloppspip

Stäng av vattnet till blandaren.  
Utför enligt 1-5. Byt keramisk insats 5.

#### Läckage vid pipinfästning

Utför enligt 6-7. Rengör och smörj med armaturfett. Alternativt byt O-ringar.

#### Svagt flöde eller ojämn stråle från utkastarpip eller sidodusch

Kontrollera vattentrycket. Skruva bort och rengör aktuell strålsamlare 8.

### B

### Norsk

#### Drypplekkasje fra avløpsrør.

Steng av vannet til blandebladet.  
Utføres som vist i punktene 1-5 Bytt keramisk innsats 5.

#### Lekkasje ved innfesting av tut

Utføres som vist i punktene 6-7 Rengjør og smør med armaturfett, eller skift ut O-ringene.

#### Svak vannstrøm eller ujevn stråle fra vannkran eller sidedusj.

Kontroller vanntrykket. Skru løs og rengjør aktuell strålesamler 8.

### English

#### Dripping from the spout

Turn off the water supply to the mixer.  
Proceed as set out in 1-5. Replace the ceramic cartridge 5.

#### Leakage from the spout fastening

Proceed as set out in 6-7. Clean and lubricate with a silicone-based lubricant or replace the O-rings.

#### Weak flow or uneven jet from the spout or side shower

Check the water pressure. Unscrew and clean the appropriate aerator 8.

### Suomeksi

#### Juoksuputki vuotaa

Sulje vedentulo hanalle.  
Toimi ohjeen kohtien 1-5 mukaisesti.  
Vaihda keraaminen osa 5.

#### Suihkuliitäntä vuotaa

Toimi ohjeen kohtien 6-7 mukaisesti.  
Puhdista ja voitele hanarasvalla tai vaihda O-renkaat.

#### Virtaama on heikko tai epätasainen

Tarkista vedenpaine. Irrota ja puhdista poresuutin 8.

